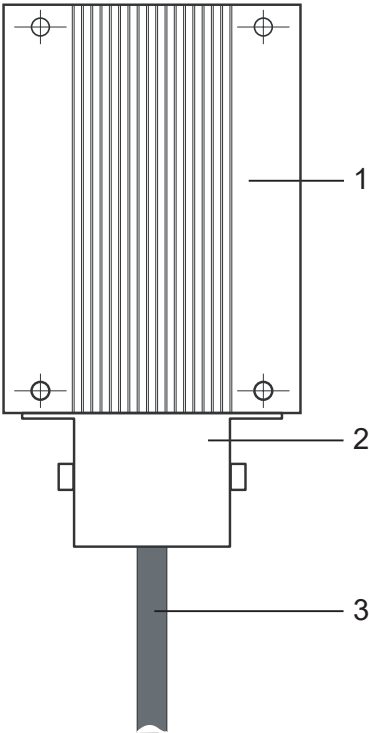




DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated. - Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to this unit. - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE - Veillez à mettre hors tension tous les équipements, y compris les périphériques connectés, avant de retirer des caches de protection ou portes d'accès et avant d'installer ou de retirer des accessoires, du matériel, des câbles ou des fils, excepté dans les situations spécifiques indiquées dans le guide de référence du matériel de cet équipement. - Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications. - Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension. - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les équipement associés. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS - Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden. - Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist. - Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten. - Verwenden Sie nur die angegebene Spannung, wenn Sie dieses Gerät und alle damit verbundenen Geräte betreiben. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO VOLTAICO - Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo. - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique. - Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware, cables y conductores y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad. - Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los equipo asociados. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.
RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO - Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura. - Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione. - Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra. - Applicare solo la tensione specificata se si utilizza questa apparecchiatura o altre apparecchiature associate. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	存在电击、爆炸或电弧闪络危险 - 在卸除任何护盖，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），此设备的相应硬件指南中另有指定的特定情况除外。 - 在有需要的地方和时候，务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。 - 更换并紧固所有护盖、附件、硬件、电缆与电线，并确认接地连接正确后再对设备通电。 - 运行此设备以及任何相关设备时，只使用规定的电压。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险	
POTENTIAL FOR EXPLOSION Install and use this equipment in non-hazardous locations only. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'EXPLOSION Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
EXPLOSIONSGEFAHR Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	POTENCIAL EXPLOSIVO Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.
RISCHIO DI ESPLOSIONE Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	潜在爆炸危险 请只在非危险场所安装和使用此设备。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. fr No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. fr Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. de Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen. es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. es Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material. it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. it Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. zh 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 zh 专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员，他们经过安全培训能够发现和避免相关的危险。 © 2022 Schneider Electric. All rights reserved.	

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告		
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION • Use appropriate protective devices (functional safety devices) in compliance with local and national standards. • Ensure that a risk assessment is conducted and respected according to EN/ISO 12100 during the design of your machine. • Refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide for residual risks. • Install and operate the device only in the intended environment. • The equipment must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment. • Do not disassemble, repair, or modify this equipment. • Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.).". Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT • Portez des dispositifs de protection appropriés (dispositifs de sécurité fonctionnelle) conformément aux normes locales et nationales. • Assurez-vous qu'une évaluation des risques est réalisée et respectée conformément à la norme EN/ISO 12100 lors de la conception de votre machine. • Voir le Guide matériel Lexium™ MC12 multi carrier pour connaître les risques résiduels. • N'installez et n'utilisez l'appareil que dans l'environnement prévu. • L'équipement doit être câblé et protégé par des fusibles conformément aux exigences réglementaires locales et nationales pour le courant et la tension nominaux de l'équipement en question. • Ne désasemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement. • Ne raccordez pas de câbles à des bornes inutilisées ou désignées comme "non connectées (N.C.).". Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS • Verwenden Sie geeignete Schutzvorrichtungen (funktionale Sicherheitsvorrichtungen), die den örtlichen und nationalen Normen entsprechen. • Stellen Sie sicher, dass bei der Konstruktion Ihrer Maschine eine Risikobewertung gemäß EN/ISO 12100 durchgeführt und eingehalten wird. • Informationen zu Restrisiken finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Handbuch. • Installieren und betreiben Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Umgebung. • Das Gerät muss gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften für den Nennstrom und die Nennspannung des jeweiligen Geräts verdrahtet und abgesichert werden. • Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden. • Verdrahten Sie keine nicht verwendeten bzw. als "Nicht angeschlossen (N.C.);" ausgewiesenen Klemmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.
FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO • Utilice dispositivos de protección apropiados (dispositivos de seguridad funcionales) que cumplan las normativas locales y nacionales. • Cerciórese que en el diseño de su máquina se realice y respete una evaluación de riesgos según la norma EN/ISO 12100. • Consulte el guía de hardware del Lexium™ MC12 multi carrier para informarse sobre riesgos residuales. • Instale y opere el dispositivo exclusivamente en el entorno previsto. • El equipo se ha de cablear y proteger por fusibles de conformidad con las normativas locales y nacionales para la corriente y la tensión nominales el equipo en cuestión. • No desmonte, repare ni modifique este equipo. • No conecte ningún cable a terminales que no se utilicen ni a terminales con la indicación "Sin conexión (N.C.).". Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.	FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA • Utilizzare dispositivi di protezione adeguati (dispositivi di sicurezza funzionali) in conformità alle norme locali e nazionali. • Assicuratevi che una valutazione dei rischi sia condotta e rispettata secondo la norma EN/ISO 12100 durante la progettazione della vostra macchina. • Per i rischi residui, consultare il il guida hardware del Lexium™ MC12 multi carrier. • Installare e utilizzare il dispositivo solo nell'ambiente previsto. • L'apparecchiatura deve essere cablata e protetta in conformità ai requisiti normativi locali e nazionali per corrente e tensione nominale della rispettiva apparecchiatura. • Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura. • Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.).". Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	意外的设备操作 • 使用符合当地和国家标准的适当保护装置(功能安全装置)。 • 确保在设计机器的过程中进行风险评估，并遵守EN/ISO 12100的规定。 • 有关剩余风险，请参考Lexium™ MC12 multi carrier硬件指南。 • 只在符合预定用途的环境中安装和运行本设备。 • 设备的布线和熔断器必须符合当地和国家对特定设备的额定电流和电压的监管要求。 • 请勿拆解、修理或改装本设备。 • 请勿将电线连接到不使用的终端和/或标记为“无连接 (N.C.)”的终端上。 未按说明操作可能导致人员伤亡或设备损坏等严重后果。



- en

1

Braking Resistor

2

Permanently mounted terminal block

3

Cable 2 m (78.74 in) with open cable end
- fr

1

Résistance de freinage

2

Bornier à montage permanent

3

Câble 2 m (78.74 in) à extrémité ouverte
- de

1

Bremswiderstand

2

Fest montierte Klemmleiste

3

Kabel 2 m (78.74 in) mit offenen Kabelenden
- es

1

Resistencia de frenado

2

Regleta de bornes montada fija

3

Cable 2 m (78.74 in) con extremos abiertos
- it

1

Resistore di frenatura

2

Morsettiera permanentemente installata

3

Cavo 2 m (78.74 in) con estremità di cavo aperta
- zh

1

制动电阻

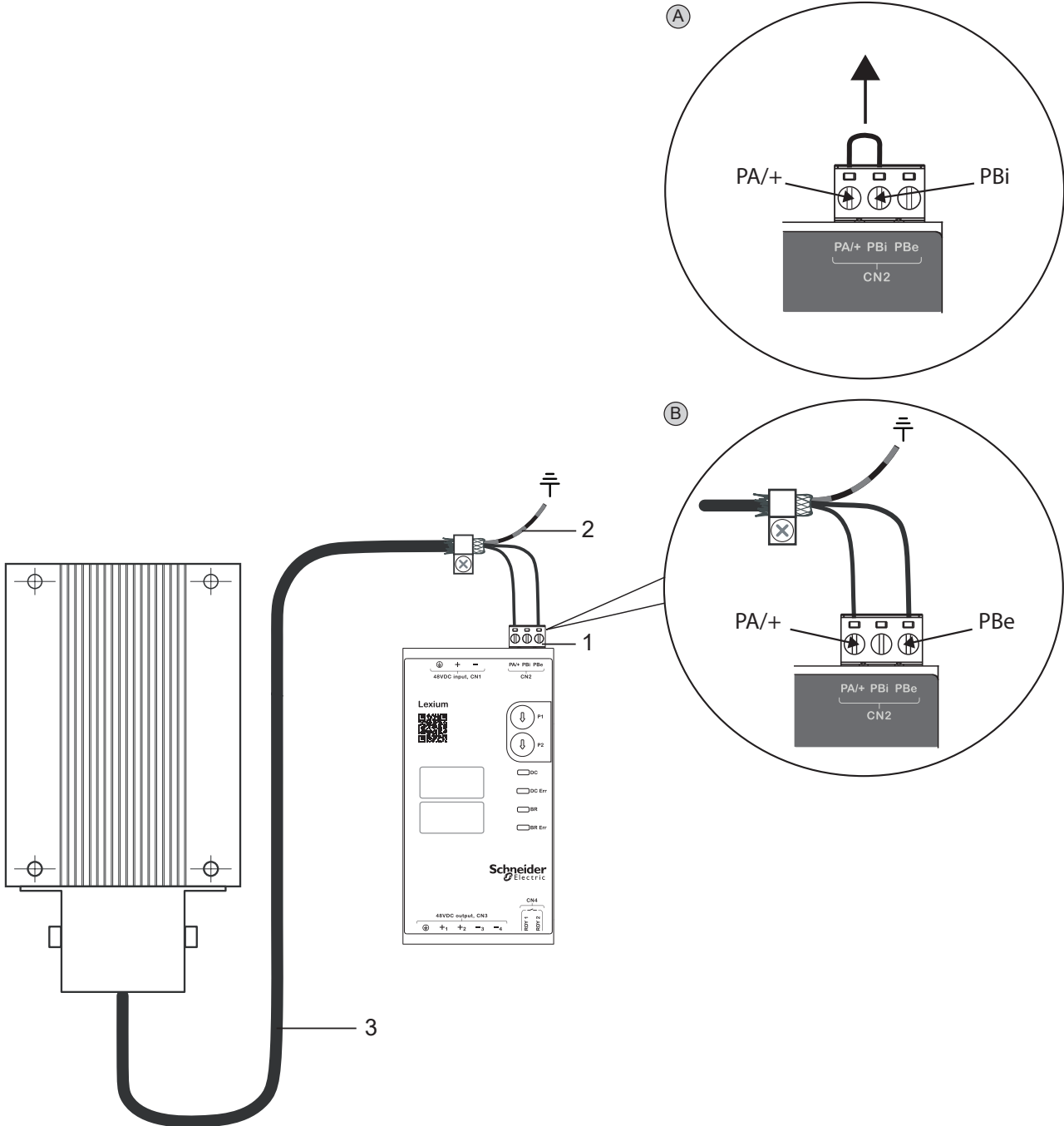
2

永久性安装端子排

3

电缆 2 m (78.74 in) 带开放式电缆端头

Connector / Connecteur / Anschluss / Conector / Connettore / 连接器	Pins	Description / Description / Beschreibung / Descripción / Descrizione / 说明	Wire Size / Section de câble / Kabelquerschnitt / Sección de cable / Dimensione del filo / 电线尺寸		
CN2	PA/+, PBi, PBe	Connection for braking resistor (PA/+, PBi, PBe) / Connexion pour la résistance de freinage (PA/+, PBi, PBe) / Anschluss für Bremswiderstand (PA/+, PBi, PBe) / Conexión para la resistencia de frenado (PA/+, PBi, PBe) / Connezzione per resistore di frenatura (PA/+, PBi, PBe) / 制动电阻连接(PA/+, PBi, PBe) See graphic below. / Voir le graphique ci-dessous / Siehe Grafik unten. / Ver gráfica más abajo. / Vedere il grafico qui sotto. / 见下图。	1.5 mm ² (16 AWG)	7 mm (0.28 in)	0.5 Nm (4.5 lbf-in)

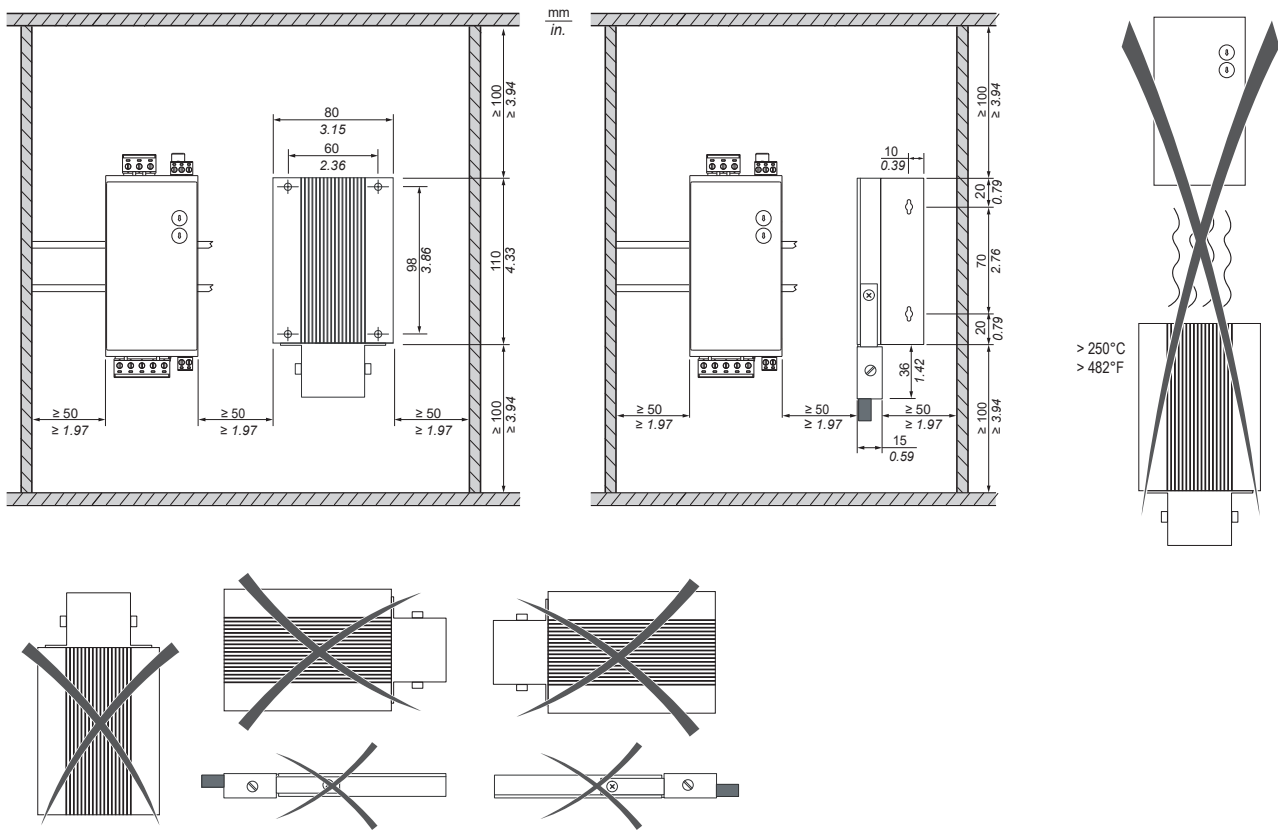


- en** 1 CN2 Connector at the Lexium™ MC Connection Module
2 Protective ground (earth) to the control cabinet
3 Cable 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)
- fr** 1 Connecteur CN2 sur le Lexium™ MC Connection Module
2 Terre à l'armoire électrique
3 Câble 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)
- de** 1 CN2-Anschluss am Lexium™ MC Connection Module
2 Schutzerde (Erde) zum Schaltschrank
3 Kabel 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)

- es** 1 Conector CN2 en el Lexium™ MC Connection Module
2 Masa de protección (tierra) para el armario de distribución
3 Cable 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)
- it** 1 Connettore CN2 al Lexium™ MC Connection Module
2 Massa di protezione (terra) verso l'armadio elettrico
3 Cavo 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)
- zh** 1 Lexium™ MC Connection Module块上1个CN2连接器
2 至控制柜的保护接地 (earth)
3 电缆 3 x 1.5 mm² (16 AWG), 2 m (78.74 in)

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险		
EXTREMELY HOT SURFACES - Do not make unprotected contact with the surfaces of the external braking resistor. - Keep all flammable or heat-sensitive materials away from the external braking resistor. - Verify that the heat dissipation is sufficient by performing a test run under maximum load conditions. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	SURFACES EXTRÊMEMENT CHAUDES - N'entrez pas en contact sans protection avec les surfaces de la résistance de freinage externe. - Tenez tous les matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur à l'écart de la résistance de freinage externe. - Vérifiez que la dissipation thermique est suffisante en effectuant un essai dans des conditions de charge maximale. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	EXTREM HEISSE OBERFLÄCHEN - Berühren Sie die Oberflächen des externen Bremswiderstandes nicht ungeschützt. - Halten Sie alle brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien vom externen Bremswiderstand fern. - Vergewissern Sie sich, dass die Wärmeableitung ausreichend ist, indem Sie einen Testlauf unter Höchstlastbedingungen durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
SUPERFICIES EXTREMADAMENTE CALIENTES - No toque las superficies de la resistencia de frenado externa sin protección. - Mantenga todos los materiales inflamables o sensibles al calor alejados de la resistencia de frenado externa. - Cerciórese de que la disipación del calor es suficiente efectuando una marcha de prueba bajo : las condiciones de máxima carga. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.	SUPERFICI ESTREMAMENTE CALDE - Evitare il contatto non protetto con le superfici della resistenza di frenatura esterna. - Tenere tutti i materiali infiammabili o sensibili al calore lontani dalla resistenza di frenatura esterna. - Verificare che la dissipazione del calore sia sufficiente eseguendo una prova a carico massimo. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	极热表面 - 不要无保护与外部制动电阻的表面接触。 - 让所有可燃或热敏材料远离外部制动电阻。 - 通过在最大负荷条件下进行试运行，验证散热是否足够。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

Mounting in the control cabinet / Montage dans l'armoire électrique / Einbau in den Schaltschrank / Montaje en el armario de distribución eléctrica / Montaggio nell'armadio elettrico / 安装在控制柜中



部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 (PBDE)
电子件 Electronic	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.
O: Concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
X: Concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572

UK Representative
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom